

**VIII Международная научно-методическая конференция  
«Межкультурная коммуникация:  
лингвистические и лингводидактические аспекты»**

**СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ  
РЕГЛАМЕНТ ДОКЛАДА НА СЕКЦИОННОМ ЗАСЕДАНИИ – 10 МИНУТ**

**Секция 3. «Лингвистические и дидактические аспекты переводоведения»  
28 марта, четверг, начало в 13:00, ауд. 6-301**

**Председатель:** канд. филол. наук, доцент кафедры ИЯ ГФ Марина Анатольевна Ивлева

**Сопредседатель:** канд. филос. наук, доцент кафедры ИЯ ГФ Ольга Геннадьевна Шевченко

*1. Березовская Мария Константиновна*

Особенности поэтического перевода стихотворения П.Л. Данбара «October»

*2. Булычова Мария Анатольевна*

Особенности перевода научных геологических статей на примере личного опыта

*3. Ваганова Елена Геннадьевна*

Структура и содержание профессиональной компетенции переводчика

*4. Глаголев Ярослав Борисович, Кушнина Людмила Вениаминовна*

Транспозиция имени собственного как разновидность метапереводческой деятельности

*5. Деркач Анна Владимировна*

Трудности перевода немецкого научно-технического текста

*6. Емельянова Анастасия Вячеславовна, Быстрова Елизавета Константиновна*

Особенности перевода окказионализмов с русского на английский язык (на материале романа В. О. Пелевина "S.N.U.F.F")

*7. Ерыгина Влада Сергеевна*

Сохранение национального колорита при передаче украинских реалий на английский язык

*8. Ковалева Александра Сергеевна*

Юмористическая специфика оригинальной и переводной версии кинофильма Л.И. Гайдая «Бриллиантовая рука»

*9. Мелёхина Елена Анатольевна, Ивлева Марина Анатольевна*

Проблемы перевода университетского сайта на английский язык

*10. Минаева Елена Сергеевна*

Готовность к профессиональной деятельности переводчиков русского жестового языка как педагогическая проблема

*11. Мулляджанова Наталья Сергеевна*

Дидактические вопросы преподавания курса устного перевода

*12. Петрунина Надежда Владимировна*

Специфика перевода символических кодов в эссеистике У.Б. Йейтса

*13. Петухова Елена Владимировна, Никитичев Илья Геннадьевич*

Проблема перевода обсценной лексики в современной английской прозе (на материале романа Д. Ланчестера «Столица»)

*14. Соколова Наталья Владимировна*

Машинный перевод патентов: типичные ошибки

*15. Тарабакина Анна Константиновна*

Проблемы передачи бытовых реалий при переводе с английского на русский язык (на материале произведений Р. Брэдбери)

*16. Турышева Алина Ивановна*

Межкультурная компетенция будущих переводчиков-бакалавров в нормативных документах высшего образования

*17. Чжао Сьминь*

Передача имплицитной информации при переводе художественного текста с русского языка на китайский язык (на примере повести А. С. Пушкина «Капитанская дочка»)

*18. Шевченко Ольга Геннадьевна*

Этический смысл перевода в концепциях западноевропейских философов